

Insights 6 Teksti 4 Me haluamme sinut!

According to a survey conducted in the UK, geography and psychology students had a better than average chance of getting work after graduation.

Britanniassa tehdyssä tutkimuksessa maantieteen ja psykologian opiskelijoilla oli keskimääräistä paremmat mahdollisuudet saada työtä valmistumisen jälkeen.

What is it that makes these graduates more desirable on the job market and least likely to be unemployed? Experts share their views.

Mikä tekee näistä valmistuneista haluttuja työmarkkinoilla ja vähimmin todennäköisiä työttömiä? Asiantuntijat kertovat näkemyksiään.

Psychology graduates gain an impressive range of skills that make them highly employable

Psykologiasta valmistuvat saavat vaikuttavan kirjon taitoja, jotka tekevät heistä hyvin työllistyviä

A key factor behind this success story is that psychology graduates acquire diverse knowledge and an impressive range of skills that make them highly employable across an enviable range of professions that offer real prospects.

Tämän menestystarinan avainasia on, että psykologiasta valmistuvat hankkivat monenlaista tietoutta ja vaikuttavan määrän taitoja, jotka tekevät heistä hyvin työllistyviä kadehdittavan laajassa määrässä ammatteja, jotka tarjoavat todellisia näköaloja.

Psychology programmes deliver skills employers value, such as numerical skills, the ability to understand and work with statistics, effective communication and the ability to work productively in teams – and this gives students a real edge when competing with graduates from other disciplines.

Psykologian opinto-ohjelmasta saa työnantajien arvostamia taitoja, kuten numeeriset taidot, kyky ymmärtää ja käyttää tilastoja, tehokas kommunikaatio ja kyky työskennellä tuottavasti ryhmässä – ja tämä antaa opiskelijoille todellisen edun kilpailtaessa muista tieteenaloista valmistuneiden kanssa.

Open University psychology graduates, for example, move into careers in advertising, career counselling, education, the health professions, human resources, management and social services, and of course they also have the option to progress a career in a professional area of psychology, such as forensic psychology.

Esimerkiksi Avoimesta yliopistosta valmistuneet psykologit siirtyvät luomaan uraa mainonnassa, opinto-ohjauksessa, koulutuksessa, terveysalan ammateissa, henkilöstötehtävissä, hallinnossa ja sosiaalipalveluissa ja heillä on tietenkin mahdollisuus edistää uraa ammattimaisessa psykologiassa, kuten oikeuspsykologiassa.

It's the combination of skills and the nature of the discipline itself that not only underpins the recent growth in numbers of students studying psychology at university but also assures its continuing relevance in the global marketplace.

Itse tieteenalan luonne yhdistettynä taitoihin ei ainoastaan selitä psykologian yliopisto-opiskelijoiden määrän viimeaikaista kasvua, vaan takaa myös sen jatkuvan asiaankuuluvuuden maailmanlaajuisilla markkinoilla.

Psychology students often gain extra work experience and further study – which enhances their employability.

Psykologian opiskelijat hankkivat usein enemmän työkokemusta ja lisäopintoja, mikä lisää heidän työllistyvyyttään.

Psychology graduates, when compared to graduates overall, fare slightly better than average in the graduate employment stakes.

Verrattuna valmistuneisiin yleisesti, psykologiasta valmistuneet menestyvät hiukan keskivertoa paremmin valmistuneiden työllistymisrintamalla.

While graduates from this discipline have many options open to them, it's also true that these students know that if they want to apply their psychology theory in the workplace for a range of careers (clinical, education, neuropsychology, forensic, health, sport and so on) they understand a period of further study and work experience – up to 12 months – is necessary.

Vaikka tästä tieteenalasta valmistuneilla on monia avoimia mahdollisuuksia, on myös totta, että nämä opiskelijat ymmärtävät jopa vuoden mittaisen lisäopiskelun ja työkokemuksen olevan tarpeen, jos he haluavat soveltaa psykologian teoriaa työpaikoilla erilaisilla urilla, kuten kliinisessä tutkimuksessa, koulutuksessa, neuropsykologiassa, oikeuspsykologiassa, terveysalalla, urheilussa jne.

Typically these students will have been gaining some relevant experience while at university, some through compulsory sandwich placements.

Nämä opiskelijat ovat tyypillisesti hankkineet asiaankuuluvaa kokemusta yliopistoaikana, jotkut pakollisen työharjoittelun aikana.

Students will continue to build on this when they leave. These experiences would certainly enhance their employability.

Opiskelijat jatkavat tätä lähdettyään yliopistosta. Nämä kokemukset edistävät varmasti heidän työllistettävyyttään.

It is important to remember that the Higher Education Statistics Agency (HESA) reports on graduate destinations a mere six months after graduation which is an insufficiently long enough period of time for many students to have secured a graduate-level position.

On tärkeää muistaa, että HESAn raportti valmistumisen jälkeisistä työpaikoista vain kuusi kuukautta valmistumisen jälkeen on monille opiskelijoille riittämätön aika varmistaa itselleen tutkintoa vastaava asema.

Geography and psychology graduates are attracted to industries with increasing numbers of vacancies

Maantieteestä ja psykologiasta valmistuneet houkutellaan aloille, joilla on enenevässä määrin vapaita työpaikkoja

We work with high flying geography and psychology graduates who are anecdotally and statistically more interested in the areas of highest employment demand.

Työskentelemme erittäin menestyneiden maantieteestä ja psykologiasta valmistuneiden kanssa ja he ovat sekä havaintojen perusteella että tilastollisesti kiinnostuneempia korkeimmin työllistävistä aloista.

Accountancy, banking and general management, the three areas projected to benefit from the largest increase in vacancies this year, are all favoured by geography and psychology graduates.

Maantieteestä ja psykologiasta valmistuneet suosivat kirjanpitoa, pankkitoimintaa ja yleistä hallintoa, jotka ovat ne kolme alaa, jotka hyötyvät suurimmasta vapaiden työpaikkojen määrän kasvusta tänä vuonna.

Out of the graduates that have joined Bright Network this year, on average 28.7% are interested in a career in accounting and finance, (geographers have a 26% interest level, so about average), however just 14% of IT graduates (the most unemployed group) are interested in this sector.

Tänä vuonna Bright Networkiin tulleista valmistuneista keskimäärin 28,7% on kiinnostunut kirjanpito- ja rahoitusalaista (maantieteilijöillä kiinnostus on 26% eli suunnilleen keskipito), kun taas vain 14% IT-alalta valmistuneista (työttömin ryhmä) on kiinnostunut tästä sektorista.

This is a shame as banks and finance institutions are keen to acquire their skills.

Tämä on sääli, sillä pankit ja rahoituslaitokset haluavat innokkaasti saada heidän taitojaan.

Demand is strong for graduates from leading universities and geography and psychology are far more likely to be studied at these institutions (often labelled the old universities) than the former polytechnics where media studies graduates, who seem to have higher unemployment rates, appear more prevalent.

Kysyntä on kovinta johtavista yliopistoista valmistuneista ja maantiedettä sekä psykologiaa opiskellaan paljon todennäköisemmin näissä laitoksissa (joita usein nimitetään vanhoiksi yliopistoiksi) kuin entisissä ammattikorkeakouluissa, joista tulee paljon media-alalta valmistuneita, joilla näyttää olevan korkeampi työttömyysaste.

Studying geography arms graduates with a mix of skills employers want to see.

Maantieteen opiskelu varustaa valmistuneen taidoilla, joita työnantajat haluavat nähdä

Geography students generally do well in terms of their relatively low unemployment rates.

Maantieteen opiskelijat menestyvät yleensä hyvin mitä tulee heidän suhteellisen alhaiseen työttömyysasteeseensa.

You could attribute this to the fact that the degree helps develop a whole range of employability skills including numeracy, teamwork through regular field trips, analytical skills in the lab and a certain technical savviness through using various specialist computing applications.

Tämän voisi sanoa johtuvan siitä, että tutkinto auttaa kehittämään kokonaisen kirjon työllistäviä taitoja, kuten laskutaito, tavallisesta kenttätyöstä saatu yhteistyötaito, analyyttiset taidot laboratoriossa sekä tietty tekninen osaaminen, koska he ovat käyttäneet erilaisia tietokoneiden erityissovelluksia.

Also, the subject area in itself cultivates a world view and a certain cultural sensitivity. These all potentially help a geographer to stand out in the labour market.

Ala itsessään kehittää maailmankuvaa ja tiettyä kulttuurista herkkyyttä. Nämä kaikki voivat mahdollisesti auttaa maantieteilijää erottumaan työmarkkinoilla.

Guardian News & Media

Käännös:

Maxx Perälä

Kiimingin lukio